



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

VOL. 37, ÉDITION MENSUELLE N° 09
28 septembre, 2012

Numéro de publication 40063779



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 à 5
Partie 2	Corrections aux cartes 6 à 12
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... 13 à 15
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques Néant
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume 16

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

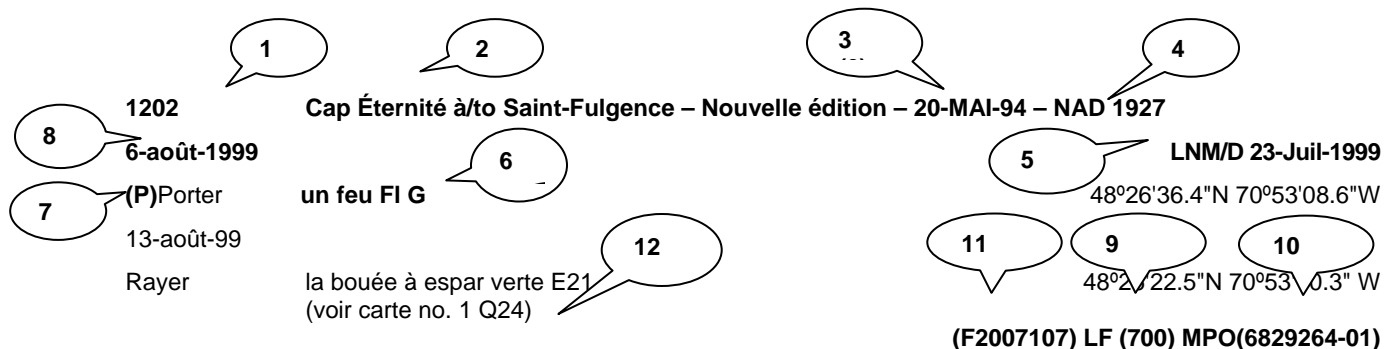
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Pacifique

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380, Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: (604) 666-8453
Numéro Télex: 043-52586 CGTC VAS VCR
Courriel: mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca
Site Web:
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Inuvik
Case postale 2659
INUVIK, NT X0E 0T0

Téléphone: (867) 777-2667
Facsimilé: (867) 777-2851

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web:
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbhmc9ZSI7>.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.	2
*906 CESSATION DE LA VERSION IMPRIMÉE DE LA PUBLICATIONS EDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 1 À 46.	5
*904 CESSATION DE LA VERSION IMPRIMÉE DES PUBLICATIONS ANNUELLES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME.	4
*905 CESSATION DE LA VERSION IMPRIMÉE DES PUBLICATIONS DES LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME.	4
*902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
*903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)	4
*911 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) – 2012.	13
*907 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION SUR LA NAVIGATION DANS LES GLACES EN EAUX CANADIENNES 2012.	5

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1233	2				
1315	2				
1317	2				
3002	6				
3311	6				
3313	7				
3410	7				
3411	7				
3479	8				
3513	8				
3527	8				
3673	8, 9				
3685	9				
3724	9				
3744	9				
3808	10				
3809	10				
LC 3902	11				
3948	11				
3986	11				
4955	2				
6438	2				
7512	12				

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES
CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

***901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1233	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon	1:50000	12-MAI-2012	1	\$20.00
1315	Québec à/to Donnacona	1:40000	27-AVR-2012	1	\$20.00
1317	Sault-au-Cochon à/to Québec	----	22-JUIN-2012	1	\$20.00
4955	Havre-aux-Maisons	1:10000	06-AVR-2012	1	\$11.50
6438	Peel River, Mackenzie River/Fleuve Mackenzie to/à Road Island	----	22-JUIN-2012	4	\$12.00

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA470004	Howe Sound
CA570008	Montague Harbour
CA570080	Stewart
CA370190	Dixon Entrance, Western Portion/Partie Ouest
CA370191	Dixon Entrance, Eastern Portion/Partie Est
CA470334	Tofino Inlet to/à Millar Channel (Part 2 of 2)
CA570336	Broken Group (Part 2 of 2)
CA470338	Barkley Sound (Part 2 of 2)
CA470363	Approaches to/Approches à Portland Inlet, Western Portion//Partie Ouest
CA470364	Approaches to/Approches à Portland Inlet, Eastern Portion/Partie Est
CA270388	Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance
CA270390	Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance
CA370518	Portland Canal and/et Observatory Inlet
CA470523	Portland Inlet, Khutzeymateen Inlet and/et Pearse Canal
CA470618	Principe Channel Central Portion/Partie Centrale and/et Petrel Channel (1 of 2)
CA470620	Principe Channel Central Portion/Partie Centrale and/et Petrel Channel (2 of 2)
CA570621	Newcombe Harbour
CA373088	Long Point to/à Port Glasgow
CA373093	Niagara River to/à Long Point
CA476035	Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River
CA576036	Todd's Point
CA576037	Beaver Harbour
CA576038	Saint Andrews
CA476079	Head of/Fond de Placentia Bay
CA276206	Approaches to/à Bay of Fundy
CA476279	Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est
CA176290	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA376330	Grand Manan
CA276367	Georges Bank/Banc de Georges - Eastern Portion/Partie Est
CA479021	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon
CA579022	Saint-Joseph-de-la-Rive
CA579023	Île aux Coudres
CA479025	Sault-au-Cochon à/to Québec
CA579080	Port de Montréal-Montréal Est to/à Pont Victoria
CA479082	Continuation A - Sault-au-Cochon à/to Québec
CA470619	Continuation A
CA470275	Continuation A
CA573266	Belleville to/à Telegraph Narrows
CA576034	Eastport Harbour

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	DATE D'ÉDITION
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.	
R/M1233	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon	11-MAI-2012
R/M1315	Québec à/to Donnacona	
R/M1316	Port de Québec	
R/M1317	Sault-au-Cochon à/to Québec	22-JUIN-2012
R/M4115	Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River	24-FÉV-2012
R/M4921	Plans, Baie des Chaleurs / Chaleur Bay- Côte nord/North Coast	16-MARS-2012
R/M4954	Chenal du Havre de la Grande Entrée	
R/M4955	Havre-aux-Maisons	06-AVR-2012

***904 CESSATION DE LA VERSION IMPRIMÉE DES PUBLICATIONS ANNUELLES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME.**

À compter du 1er avril 2013, la Garde côtière canadienne cessera l'impression de ses publications annuelles "Aides radio à la navigation maritime" qui sont disponibles en deux volumes "Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, lac Winnipeg et l'Arctique de l'Est" ainsi que "Pacifique et l'Arctique de l'Ouest".

Les publications continueront à être disponibles en ligne, gratuitement, à l'adresse: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/CCG/Information_destinee_aux_navigateurs et <http://www.NOTMAR.gc.ca>; elles seront à jour avec le dernier Avis aux navigateurs.

Si vous désirez imprimer ces publications vous devez compléter le "*Registre des corrections d'après l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs*" que vous pouvez trouver dans les premières pages de la publication. Les modifications, si elles s'imposent, continueront d'être diffusées par radio Avis à la navigation (AVNAV) et/ou par la partie 3 de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs (NOTMAR). Votre copie papier devra être à jour. La publication des Avis aux navigateurs est disponible en ligne, gratuitement, à l'adresse : <http://www.NOTMAR.gc.ca>

Toute station radio installée à bord d'un navire canadien, ou à bord d'un navire non canadien se livrant au cabotage au Canada, conformément au *Règlement de 1999 sur les stations de navires (radio)*, et à bord de tous les navires qui se trouvent en eaux de compétence canadienne en vertu du *Règlement sur les cartes marines et les publications nautiques (1995)*, doivent avoir à leur bord la plus récente édition de la publication Aides radio à la navigation maritime.

***905 CESSATION DE LA VERSION IMPRIMÉE DES PUBLICATIONS DES LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME.**

À compter du 1er avril 2013, la Garde côtière canadienne cessera l'impression de ses publications "Livres des feux, des bouées et des signaux de brume" qui sont disponibles en quatre volumes "Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, lac Winnipeg et l'Arctique de l'Est" ainsi que "Pacifique et l'Arctique de l'Ouest".

Les publications continueront à être disponibles en ligne, gratuitement, à l'adresse: <http://www.NOTMAR.gc.ca>; elles seront à jour avec le dernier Avis aux navigateurs.

Si vous désirez imprimer ces publications vous devez compléter le "*Registre des corrections d'après l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs*" que vous pouvez trouver dans les premières pages de la publication. Les modifications seront publiées dans la partie 5 de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs (NOTMAR). Votre copie papier devra être à jour.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

La publication des Avis aux navigateurs est disponible en ligne, gratuitement, à l'adresse : <http://www.NOTMAR.gc.ca>

Tous les navires qui se trouvent en eaux de compétence canadienne en vertu du *Règlement sur les cartes marines et les publications nautiques (1995)*, doivent avoir à leur bord la plus récente édition de la publication des publications "Livres des feux, des bouées et des signaux de brume".

***906 CESSATION DE LA VERSION IMPRIMÉE DE LA PUBLICATIONS ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 1 À 46.**

À compter du 1er avril 2013, la Garde côtière canadienne cessera l'impression de la publication de "l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs".

Les publications continueront à être disponibles en ligne, gratuitement, à l'adresse: <http://www.NOTMAR.gc.ca>; elles seront à jour avec le dernier Avis aux navigateurs.

Si vous désirez imprimer ces publications vous devez compléter le "*Registre des corrections d'après l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs*" que vous pouvez trouver dans les premières pages de la publication. Les modifications seront publiées dans la partie 1 de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs (NOTMAR). Votre copie papier devra être à jour.

La publication des Avis aux navigateurs est disponible en ligne, gratuitement, à l'adresse : <http://www.NOTMAR.gc.ca>

Tous les navires qui se trouvent en eaux de compétence canadienne en vertu du *Règlement sur les cartes marines et les publications nautiques (1995)*, doivent avoir à leur bord la plus récente édition de la publication de "l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs".

***907 PUBLICATIONS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DE LA PUBLICATION SUR LA NAVIGATION DANS LES GLACES EN EAUX CANADIENNES 2012.**

L'édition 2012 de la publication nautique "*Navigation dans les glaces en eaux canadiennes*" est maintenant disponible, la mise à jour a été faite en collaboration avec Transports Canada, le Service canadien des glaces et le Service hydrographique du Canada. Elle remplace l'édition 1999.

Il importe de noter que la version papier de cette publication n'est plus disponible.

La nouvelle version est maintenant disponible et peut être consultée et téléchargée gratuitement à partir du site Internet de la Garde côtière canadienne
http://www.ccg-gcc.gc.ca/Glace_accueil/Glace_publications/Navigation-dans-les-glaces-en-eaux-canadiennes
et <http://www.NOTMAR.gc.ca>

Si vous désirez imprimer ces publications vous devez compléter le "*Registre des corrections d'après l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs*" que vous pouvez trouver dans les premières pages de la publication. Les modifications seront publiées dans la partie 1 de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs (NOTMAR). Votre copie papier devra être à jour.

La publication des Avis aux navigateurs est disponible en ligne, gratuitement, à l'adresse :
<http://www.NOTMAR.gc.ca>

Le *Règlement sur les cartes marines et les publications nautiques* exige que cette publication soit à bord d'un navire si celui-ci effectue un voyage pendant lequel il risque de rencontrer des glaces.

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DEC-1994 - NAD 1927

28-SEPT-2012		LNMD. 17-FEV-2012
Rayer	la profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°51'02.0"N 129°46'12.0"W
		<i>MPO(6202603-01)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	52°50'57.0"N 129°46'03.0"W
		<i>MPO(6202603-02)</i>

3311 - Grief Point to/à Desolation Sound - Feuille 5 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983

14-SEPT-2012		LNMD. 31-AOÛT-2012
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°06'14.7"N 125°03'17.2"W
		<i>MPO(6202597-01)</i>
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°05'26.4"N 125°03'16.7"W
		<i>MPO(6202597-02)</i>
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°05'44.6"N 125°02'21.5"W
		<i>MPO(6202597-03)</i>
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°03'03.0"N 125°03'40.2"W
		<i>MPO(6202597-04)</i>
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°02'38.8"N 125°03'38.1"W
		<i>MPO(6202597-05)</i>
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°02'35.2"N 125°02'49.1"W
		<i>MPO(6202597-06)</i>
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°03'02.6"N 125°02'25.2"W
		<i>MPO(6202597-07)</i>
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°04'10.6"N 125°01'37.8"W
		<i>MPO(6202597-08)</i>
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°04'41.0"N 125°01'58.6"W
		<i>MPO(6202597-09)</i>
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°05'38.8"N 125°00'40.6"W
		<i>MPO(6202597-10)</i>
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°06'05.1"N 125°01'55.0"W
		<i>MPO(6202597-11)</i>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°05'53.4"N 125°00'54.0"W MPO(6202597-12)
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°05'53.7"N 124°58'56.9"W MPO(6202597-13)
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°05'43.1"N 124°59'10.4"W MPO(6202597-14)
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°05'20.6"N 125°00'22.5"W MPO(6202597-15)
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°05'22.2"N 125°00'40.6"W MPO(6202597-16)
Porter	une ferme marine (Voir la carte n° 1, K48.2)	50°03'40.5"N 124°59'37.5"W MPO(6202597-17)

3313 - Sidney and/et Tsehum Harbour - Feuille 7 - Nouvelle édition - 02-JAN-2009 - NAD 1983

28-SEPT-2012		LNMD. 29-JUIN-2012
Porter	une zone de mouillage interdit (Voir la carte n° 1, N20)	joignant 48°40'25.5"N 123°25'00.2"W 48°40'24.1"N 123°24'57.3"W 48°40'23.6"N 123°24'44.9"W 48°40'15.9"N 123°24'17.9"W 48°40'17.5"N 123°24'10.8"W 48°40'24.0"N 123°24'38.6"W 48°40'26.3"N 123°24'44.4"W et 48°40'26.0"N 123°24'45.6"W MPO(6202606-01)

3410 - Sooke Inlet to/à Parry Bay - Carte nouvelle - 24-MARS-1995 - NAD 1983

07-SEPT-2012		LNMD. 31-AOÛT-2012
Rayer	l'épave montrant une portion de la coque ou superstructure (Voir la carte n° 1, K24)	48°22'23.9"N 123°42'32.4"W MPO(6202591-01)

3411 - Sooke - Carte nouvelle - 24-MARS-1995 - NAD 1983

07-SEPT-2012		LNMD. 05-AOÛT-2011
Rayer	l'épave montrant une portion de la coque ou superstructure (Voir la carte n° 1, K24)	48°22'23.9"N 123°42'32.4"W MPO(6202591-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570114

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3479 - Tsehum Harbour - Carte nouvelle - 18-MAI-2007 - NAD 1983

28-SEPT-2012

LNMD. 29-JUIN-2012

Porter une zone de mouillage interdit
(Voir la carte n° 1, N20)

joignant 48°40'25.5"N 123°25'00.2"W
48°40'24.1"N 123°24'57.3"W
48°40'23.6"N 123°24'44.9"W
48°40'15.9"N 123°24'17.9"W
48°40'17.5"N 123°24'10.8"W
48°40'24.0"N 123°24'38.6"W
48°40'26.3"N 123°24'44.4"W
et 48°40'26.0"N 123°24'45.6"W
MPO(6202606-01)

3513 - Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 29-OCT-1999 - NAD 1983

07-SEPT-2012

LNMD. 23-MARS-2012

Rayer la ferme marine
(Voir la carte n° 1, K48.2)

49°26'57.0"N 124°39'32.0"W

MPO(6202590-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA370016

Porter des limites de la ferme marine
(Voir la carte n° 1, K48.1)

joignant 49°27'00.8"N 124°39'54.2"W
49°27'10.9"N 124°39'34.8"W
49°26'08.0"N 124°38'16.4"W
et 49°25'57.8"N 124°38'35.8"W
MPO(6202590-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA370016

3527 - Baynes Sound - Nouvelle édition - 06-AVR-2001 - NAD 1983

07-SEPT-2012

LNMD. 27-JUIL-2012

Rayer les limites de la ferme marine
(Voir la carte n° 1, K48.1)

joignant 49°27'01.1"N 124°39'53.8"W
49°27'10.9"N 124°39'35.2"W
49°26'52.0"N 124°39'10.2"W
et 49°26'42.3"N 124°39'31.0"W
MPO(6202590-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470218

Porter des limites de la ferme marine
(Voir la carte n° 1, K48.1)

joignant 49°27'00.8"N 124°39'54.2"W
49°27'10.9"N 124°39'34.8"W
49°26'08.0"N 124°38'16.4"W
et 49°25'57.8"N 124°38'35.8"W
MPO(6202590-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470218

3673 - Clayoquot Sound, Tofino Inlet to/à Millar Channel - Feuille 1 - Carte nouvelle - 01-DEC-1995 - NAD 1983

14-SEPT-2012

LNMD. 04-JUIL-2008

Rayer la profondeur de 11.9 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

49°10'47.9"N 125°40'22.1"W

MPO(6202593-01)

Porter une profondeur de 4.8 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

49°10'48.2"N 125°40'20.7"W

MPO(6202593-02)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

28-SEPT-2012		LNMD. 14-SEPT-2012
Porter	une profondeur de 11.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°09'29.9"N 125°53'37.0"W
		MPO(6202604-05)
3685 - Tofino - Nouvelle édition - 25-AOÛT-1995 - NAD 1983		
28-SEPT-2012		LNMD. 02-MAI-2008
Rayer	la profondeur de 4 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°09'14.6"N 125°53'59.3"W
		MPO(6202604-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570088	
Porter	une profondeur de 1.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°09'13.9"N 125°53'58.6"W
		MPO(6202604-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570088	
Rayer	la profondeur de 4.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°09'04.1"N 125°53'33.0"W
		MPO(6202604-03)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570088	
Porter	une profondeur de 3.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°09'04.2"N 125°53'32.7"W
		MPO(6202604-04)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570088	
Porter	une profondeur de 11.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°09'29.9"N 125°53'37.0"W
		MPO(6202604-05)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570088	
3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu		
28-SEPT-2012		LNMD. 23-SEPT-2011
Rayer	la profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°51'00.5"N 129°46'08.0"W
		MPO(6202603-01)
Porter	une profondeur de 7½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°50'58.2"N 129°46'09.0"W
		MPO(6202603-02)
3744 - Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 20-MAI-1988 - NAD 1927		
28-SEPT-2012		LNMD. 17-FEV-2012
Rayer	la profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°51'02.0"N 129°46'12.0"W
		MPO(6202603-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA270084	
Porter	une profondeur de 7 brasses 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	52°50'57.0"N 129°46'03.0"W
		MPO(6202603-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA270084	

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

3808 - Juan Perez Sound - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

14-SEPT-2012		LNMD. 10-JUIN-2011
Rayer	la profondeur de 12.2 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	52°38'56.4"N 131°24'36.1"W
		<i>MPO(6202598-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470330	
Porter	une profondeur de 9.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	52°38'56.5"N 131°24'35.9"W
		<i>MPO(6202598-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470330	
Porter	une profondeur de 13.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	52°39'00.3"N 131°25'01.4"W
		<i>MPO(6202598-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470330	
21-SEPT-2012		LNMD. 14-SEPT-2012
Rayer	la profondeur de 3 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	52°34'40.9"N 131°33'33.0"W
		<i>MPO(6202599-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470330	
Porter	une profondeur de 0.7 mètre (Voir la carte n° 1, I10)	52°34'40.8"N 131°33'33.2"W
		<i>MPO(6202599-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470330	

3809 - Carpenter Bay to/à Burnaby Island - Nouvelle édition - 24-AOÛT-1979 - NAD 1927

14-SEPT-2012		LNMD. 17-AVR-2009
Rayer	la profondeur de 3 brasses 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	52°22'49.9"N 131°21'57.8"W
		<i>MPO(6202592-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470379	
Porter	une profondeur de 2 brasses 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	52°22'49.5"N 131°21'59.5"W
		<i>MPO(6202592-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470379	
21-SEPT-2012		LNMD. 14-SEPT-2012
Rayer	la profondeur de 3 brasses 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	52°16'09.2"N 131°15'51.1"W
		<i>MPO(6202600-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470379	
Porter	une profondeur de 2 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	52°16'09.0"N 131°15'50.7"W
		<i>MPO(6202600-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470379	

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

LC3902 - Hecate Strait - Nouvelle édition - 09-DEC-1988 - NAD 1927

28-SEPT-2012

LNMD. 17-FEV-2012

Rayer la profondeur de 10 brasses
(Voir la carte n° 1, I10)

52°51'02.0"N 129°46'12.0"W

MPO(6202603-01)

Porter une profondeur de 7 brasses 3 pieds
(Voir la carte n° 1, I10)

52°50'57.0"N 129°46'03.0"W

MPO(6202603-02)

3948 - Continuation A - Feuille 1 - Carte nouvelle - 31-OCT-2008 - NAD 1983

21-SEPT-2012

LNMD. 07-JAN-2011

Rayer le mouillage recommandé
(Voir la carte n° 1, N10)

53°14'47.2"N 127°54'23.9"W

MPO(6202601-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470599

Porter une note
See/Voir note
DEPTHS/PROFONDEURS

53°15'25.0"N 127°54'48.0"W

MPO(6202601-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470599

Porter une note
DEPTHS
Depths at the head of Egeria Reach are subject to
change as a result of silting and scouring.
PROFONDEURS
Les profondeurs situées au fond de Egeria Reach
peuvent changer en raison de l'envasement et du
curage.

53°13'40.0"N 128°00'32.0"W

MPO(6202601-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470599

3986 - Browning Entrance - Carte nouvelle - 25-DEC-2009 - NAD 1983

28-SEPT-2012

Rayer la profondeur de 5.5 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

53°30'17.9"N 130°28'21.0"W

MPO(6202605-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470622

Porter une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro
des cartes de 5.2 mètres
(Voir la carte n° 1, K11)

53°30'22.0"N 130°28'24.1"W

MPO(6202605-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470622

Porter une roche qui couvre et découvre, avec cote au-dessus du zéro
des cartes de 3.6 mètres
(Voir la carte n° 1, K11)

53°30'19.7"N 130°28'23.1"W

MPO(6202605-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA470622

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

7512 - Arctic Bay - Carte nouvelle - 05-JUIL-1985 - Inconnu

28-SEPT-2012

LNMD. 16-DEC-2011

Coller

l'annexe graphique

remplace la cartouche pour Arctic Bay

Un exemplaire de cette annexe graphique est disponible
auprès de l'unité des Publications nautique, Service
hydrographique du Canada, région du Centre et de l'Arctique,
Centre canadien des eaux intérieures, CP 5050, 867 Lakeshore
Road, Burlington, Ontario, L7R 4R6. Personne-ressource :
Laura Colombe (laura.colombe@dfo-mpo.gc.ca) ou
SHCINFO@dfo-mpo.gc.ca

MPO(6603796-01)

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

***911 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) – 2012**

Page 2-27

AJOUTER :

→Île Ridley Bouée à Cloche Lumineuse "D27" 54° 11 56 N 130° 21 26.2 W	15	360	$\overline{\overline{\cdot}}$ (G)	Fonctionne à longueur d'année.
--	----	-----	--------------------------------------	--------------------------------

Page 5-20 et Page 5-21

SUPPRIMER :

Supprimer complètement le texte sur les pages 5-20 et 5-21 (→ **Expansion des prévisions maritimes aux sections METAREA XVII et XVIII**).

REEMPLACER AVEC :

→Environnement Canada – Avis d'extension du service de prévision maritime aux secteurs METAREA XVII et XVIII pour la saison de navigation dans l'Arctique 2012

À partir du 5 juillet 2012 à 1530 UTC, Environnement Canada étendra le service de prévision maritime aux secteurs METAREA XVII et XVIII pour inclure d'autres zones de prévision maritime déterminées et délimitées au sein de ces secteurs METAREA. Les bulletins de prévisions des secteurs METAREA suivants seront modifiés pour inclure ces nouvelles zones de prévision.

En-tête de la télécommunication – Titre du bulletin – Nouvelles zones de prévisions :

FQCN01 CWNT – Prévisions pour la zone METAREA XVII au nord du 75° parallèle nord – CT4 (nouvelle désignation de la zone 1 centrée sur la position 75.7° N 135° O), CU4 (nouvelle désignation de la zone 2 centrée sur la position 77.3° N 135° O), CT1, CT2, CT3, CU1, CU2, CU3, CV1, CV2, CV3, CV4, CW1, CW2.

FQCN02 CWNT – Prévisions pour la zone METAREA XVII au sud du 75° parallèle nord – CT1, CT2, CT3.

FQCN03 CWNT – Prévisions pour la zone METAREA XVIII au nord du 75° parallèle – CV5, CW3, CW4, CW5, CX4.

Les nouvelles zones de prévision maritime au sein de la zone METAREA XVII sont généralement situées à l'ouest et au nord de la frontière de la zone économique exclusive du Canada.

Les nouvelles zones de prévision maritime au sein de la zone METAREA XVIII sont généralement situées à l'est et au sud de la frontière de la zone économique exclusive du Canada (voir figure 1).

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Figure 1 : Extension du service de prévision maritime aux zones METAREA pour 2012

Format PDF - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec3sept12f.pdf> ou JPG format - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec3sept12f.jpg>

Environnement Canada inclura également une nouvelle section de prévision de la hauteur des vagues dans les bulletins de zones METAREA suivants : FQCN01 CWNT, FQCN02 CWNT, FQCN03 CWNT, FQCN04 CWNT.

L'information météorologique pour la sécurité maritime de ces nouvelles zones et d'autres eaux au sein des zones METAREA XVII et XVIII sera diffusée par Environnement Canada conformément au Manuel relatif aux renseignements sur la sécurité maritime publié conjointement par l'Organisation maritime internationale, l'Organisation hydrographique internationale et l'Organisation météorologique mondiale.

Au cours de la saison de navigation, l'information météorologique pour la sécurité maritime des secteurs des zones METAREA XVII et XVIII au sud du 75^e parallèle sera diffusée sur le réseau SafetyNET d'Inmarsat-C. Voici les horaires de diffusion prévus :

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.

METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Les messages seront transmis à une zone rectangulaire déterminée jusqu'à ce que les terminaux Inmarsat-C ou Mini-C émettant dans les eaux de l'Arctique soient mis à jour. Les utilisateurs doivent noter que l'information météorologique pour la sécurité maritime reçue par leurs terminaux Inmarsat-C peut être désignée comme information de navigation.

Au cours de la saison de navigation, l'information météorologique pour la sécurité maritime des secteurs METAREA XVII et XVIII au nord du 70° parallèle sera diffusée par impression directe à bande étroite HF sur la fréquence 8416.5 kHz à partir du centre de la Garde côtière canadienne à Iqaluit (Nunavut). Les heures de diffusion seront 0330 UTC et 1530 UTC quotidiennement.

Les navigateurs sont informés que les dates réelles de prestation du service en HF seront annoncées par avis à la navigation de la Garde côtière canadienne.

Les navigateurs sont également informés que le texte abrégé utilisé dans les prévisions des secteurs METAREA d'Environnement Canada est le même que celui utilisé dans les bulletins de prévision NAVTEX. Une liste des abréviations couramment utilisées dans ces produits est disponible dans la partie 5 du document Aides radio à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne.

http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/SCTM/Aides_radio

Il est possible d'obtenir de plus amples renseignements sur le service de prévision des zones METAREA d'Environnement Canada à l'aide des coordonnées suivantes:

Téléphone : 1-709-256-6612
Télécopieur : 1-709-256-6627
Courriel : metareas17.18@ec.gc.ca
Web: <http://weather.gmdss.org>

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

PACIFIQUE

815	North Ferry Landing – Feu à secteurs	54 03 03 125 45 17	Q	W-R	1s	6.5	4	Mât sur un quai.	Rouge de 050° à 155° par l'E.; blanc de 155° à 050° par le S., l'W. et le N. En service 24 heures. À longueur d'année.
-----	--	-----------------------	---	-----	----	-----	---	------------------	--

Carte:3000
Éd. 09/12

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 09/2012

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur Date

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)

Pêches et Océans Canada – Publication officielle de la Garde côtière canadienne